

Gentile cliente!

Congratulazioni per aver acquistato il telefono cellulare emporia! Ha fatto la scelta giusta!

Fornitura: Telefono cellulare, cavo di ricarica, batteria, istruzioni per l'uso

1 ELEMENTI DI COMANDO

Altoparlante

Display (= schermo)

Tasti freccia

- In modalità stand-by:

▲ e ▼:

- Per scorrere nel menu e nella rubrica

- ▾: accesso alla rubrica

OK - Rispondere/OK/elenco chiamate

- Telefonare: digitare il numero e premere OK

- Rispondere alla chiamata in entrata: premere OK

- Nel menu: confermare la selezione

- In stand-by: accesso all'elenco chiamate (effettuate, ricevute, perse)

***** - Tasto

In modalità stand-by:

- Mantenere premuto per accedere all'elenco delle chiamate effettuate

- Premere 2 volte: + (prefisso internazionale, ad es. +49 per la Germania)

- Per gli SMS: caratteri speciali (.,?;:!,@_~&+(-)<>{}[] %= / \ # * \$ % ...)

- LED lampeggiante: batteria in ricarica

0 - Tasto

In modalità stand-by:

- Mantenere premuto per collegarsi alla segreteria telefonica

- Per gli SMS: spazio

- Tasto

In modalità stand-by: mantenere premuto per accedere all'elenco delle chiamate perse

- Per gli SMS: cambiare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre

- LED lampeggiante: chiamata persa



13 AVVERTENZE DI SICUREZZA

⚠ Spegner il telefono cellulare all'interno degli **ospedali** e nelle immediate vicinanze di apparecchiature medicali. Mantenere una distanza minima di 20 cm tra pacemaker cardiaco e telefono cellulare acceso.

🚗 Non guidare mai un **veicolo** mentre si tiene in mano il telefono cellulare. Rispettare le leggi e le norme sulla circolazione stradale in vigore a livello nazionale. Spegner il telefono cellulare quando ci si trova a bordo di aerei.

✈ Spegner il telefono cellulare nelle immediate vicinanze di distributori di carburante ed altri luoghi con prodotti esplosivi. Non puntare mai la lampadina tascabile a LED verso gli occhi di persone o animali! (Classe di protezione 3)

☞ Valore SAR: Il valore massimo stabilito dall'UE è pari a 2.0W/kg. Questo modello presenta un valore massimo di 0,504W/kg.

14 IMPIEGO CONFORME

Questo telefono cellulare è **robusto e destinato ad essere utilizzato come apparecchio mobile**. Esso deve **tuttavia essere protetto da umidità (pioggia, stanza da bagno ...) e dagli urti**. Non esporlo all'**irraggiamento solare diretto**.

Un impiego diverso da quello descritto sopra può danneggiare il prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli, quali ad esempio scossa elettrica, incendio, ecc. È vietato modificare o trasformare il prodotto ed aprirne la cassa.

La **spina di alimentazione** è adatta ad essere inserita **solamente in una normale presa di alimentazione della rete elettrica pubblica a 230 Volt/ 50 Hz (10/16A) di tensione alternata**.

15 DATI TECNICI:

Dual band GSM 900/1800MHz Batteria: Li-Ion 3.7V / 1000mAh
Dimensioni: 114 x 55 x 15,5 mm Autonomia in stand-by: 350 h
Peso: 80 g Autonomia in conversazione: fino a 240 min
Caricatore RL - V170EU (In: 100-240V~ Out: 5,0V-...550mA)

☞ Riattaccare/Indietro/Cancellare/On/Off

- In stand-by

- Nel menu: indietro

- Per cancellare un dato inserito

- Per terminare la conversazione

Interruttore di accensione / spegnimento

Volume + e -

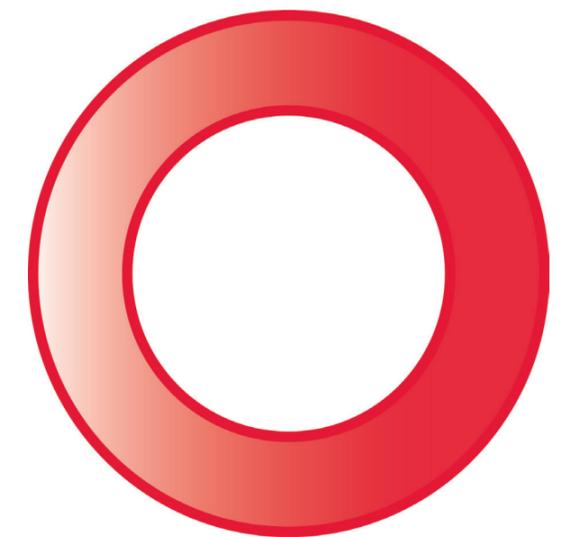
Per modificare il volume del ricevitore

☞ con chiamata in entrata: silenziare la suoneria

Blocco tastiera:

- Spingere verso l'alto per attivare il blocco tastiera

- Spingere verso il basso per disattivare il blocco tastiera



emporia **TALKcomfort**



Lampadina tascabile

Selettore SMS/menu

- Spingere verso l'alto per accedere al menu SMS

- Spingere verso il basso per accedere al menu

Sveglia

- Spingere verso l'alto per attivare la sveglia

- Spingere verso il basso per disattivare la sveglia

2 INSERIMENTO DELLA SCHEDA SIM

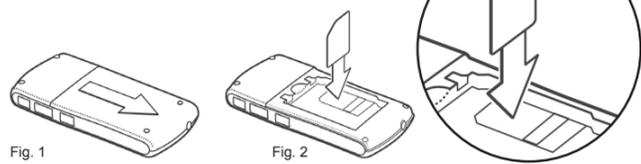
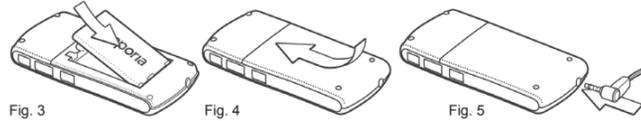


Fig. 1: Rimuovere il coperchio della batteria (come mostrato).
Fig. 2: Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso.

3 INSERIMENTO E RICARICA DELLA BATTERIA



- Fig.3: Inserire la batteria (contatti dorati: lato frontale a destra).
- Fig.4: Chiudere il coperchio della batteria spingendolo nell'incastro fino ad avvertire un "clic".
- Fig.5: Inserire il cavo di ricarica nella presa presente sul lato inferiore sottile del telefono
- Il simbolo della batteria sul lato frontale si accende = contatto di ricarica OK
- Durante la ricarica: la barra (batteria) sul display scorre
- Batteria carica: la barra è fissa.

Ricaricare per almeno 2 ore la batteria prima dell'accensione!

4 SIMBOLI SUL DISPLAY (SCHERMO)

- | | | | | | |
|--|---|--|----------------------------|--|------------------|
| | Simbolo della batteria | | Intensità del segnale | | Estero (roaming) |
| | Nuovo SMS | | Deviazione chiamate attiva | | |
| | Chiamata persa | | Sveglia attiva | | Auricolare |
| | Volume massimo attivo (suoneria molto alta) | | | | |
| | Profilo vibrazione attivo | | | | |

7 MESSAGGI SMS

Gli **SMS (Short Message Service)** sono brevi messaggi di testo scritto contenenti al massimo 160 caratteri.

Ricezione di SMS: Un tono breve ed un messaggio sul display informano dell'arrivo di un SMS. Premendo OK è possibile leggere subito il messaggio oppure spingere verso l'alto il selettore SMS posto sul lato destro del telefono → → **SMS ricevuti.**

Composizione di SMS: Spingere verso l'alto il selettore SMS posto sul lato destro del telefono → **Scrivi nuovo:** inserire il testo con la tastiera → .

- | | | |
|-------------------|------------------|---|
| 1 . ! ? " ' @ : 1 | 5 j k l 5 £ | 9 w x y z 9 ý þ |
| 2 a b c 2 ä æ å à | 6 m n o 6 ö ø ó | 0 spazio: 0 |
| 3 d e f 3 è è è | 7 p q r s 7 ß \$ | * caratteri speciali: , . ? ; ! " ' @ _ ~ & + - () < > { } [] ... |
| 4 g h i 4 í î ï | 8 t u v 8 ü ú | |

Ad ogni tasto sono assegnati più caratteri che compaiono premendolo più volte: (ad es. 3x , 3x , 1x , 3x per scrivere Ciao).

Il tasto consente di selezionare diversi metodi di inserimento: **abc**-sono minuscolo **Abc**-Lettera iniziale maiuscola **ABC**-solo MAIUSCOLO **123**-cifre

Invio di SMS: Selezionare **Invia** premendo 2 volte ed inserire il numero oppure effettuare una ricerca da rubrica. (premere 2 volte , selezionare il contatto con) . L'SMS viene inviato.

5 PRIMI PASSI

Accendere il telefono: Premere l'interruttore di accensione/spengimento sul lato sinistro per 2 sec.

Spegnere il telefono: Premere l'interruttore di accensione/spengimento sul lato sinistro per 2 sec.

Bei erstmaliger Verwendung einer neuen SIM-Karte muss der Al primo utilizzo di una nuova scheda SIM occorre inserire il codice PIN (Personal Identification Number) di 4 cifre e confermarlo con . Il **codice PIN** è una combinazione numerica di 4 cifre che impedisce l'accensione del telefono cellulare da parte di estranei. Per disattivare la richiesta del codice PIN: nel menu **Impostazione** → **Richiesta PIN** → **Attiva/Disattiva.**

Modalità stand-by:

In modalità stand-by il telefono è acceso ma non è attiva alcuna applicazione (telefonata, SMS, ecc.). Premere più volte , quando ci si trova ad esempio nel menu Impostazioni per accedere alla modalità stand-by.

Accesso al menu:

Spingere verso il basso il selettore menu posto sul lato destro del telefono.

Nota: Dopo qualche tempo di inattività il telefono spegne l'illuminazione. Per riattivare l'illuminazione, premere un tasto qualsiasi.

Chiamata in entrata: Per rispondere: premere il tasto .

Rifiutare una chiamata: Premere il tasto .

Terminare una telefonata: Premere il tasto .

Comporre un numero: Digitare il numero di telefono con la tastiera numerica (incl. prefisso locale con 0) → iniziare la chiamata con .

Ricomporre un numero: Premere il tasto - Selezionare quindi il numero desiderato dall'elenco delle chiamate (numeri selezionati, chiamate perse e chiamate ricevute) con i tasti e ed iniziare la chiamata con .

8 SVEGLIA

Spingere verso l'alto il selettore della sveglia per attivarla. Digitare l'orario desiderato a confermare con .

Quando la sveglia suona, disattivare l'allarme con . Per silenziare l'allarme premere (=funzione muto). Se non si preme alcun tasto, la sveglia suona nuovamente dopo 1 minuto.

9 ALTRE FUNZIONI DELLE IMPOSTAZIONI

Spingere verso il basso il selettore menu sul lato esterno destro → **Impostazione** .

Toni e segnali: Consente di attivare/modificare il profilo del telefono (ad es. "silenzioso") ed effettuare impostazioni personali.

Selezione rete: automatica o manuale (selezione automatica o manuale della rete mobile).

- Numero segreteria telefonica:** Impostazione del numero della mailbox
- Ripristina:** Consente di riportare il telefono alle impostazioni predefinite
- Richiesta PIN:** Consente di attivare/disattivare la richiesta del PIN

Vivavoce:

Per attivare/disattivare durante una telefonata/chiamata: **selezionare** → **Vivavoce** .

Nota: Se ci si trova nel menu e non si conferma la selezione con , compare automaticamente un testo guida che fornisce le necessarie spiegazioni. Per uscire, premere .

6 RUBRICA TELEFONICA

Salvare i nomi e i numeri di telefono (sempre con prefisso internazionale, ad es. +49 per la Germania, +43 per l'Austria, +41 per la Svizzera) spingendo verso il basso il selettore menu sul lato destro del telefono → 2 volte → **Rubrica telefonica** (modalità stand-by: vedere capitolo 5) → Comandi di menu: **cerca nome, nuova voce, modifica voce, cancella voce, invia voce rubrica per SMS, copia voce, numeri Top5, segreteria telefonica, impostazioni rubrica, SMS in rubrica**

Salvare una voce in rubrica (nome e numero):

Spingere verso il basso il selettore menu sul lato destro del telefono → 2 volte → **Rubrica telefonica** , , **Nuova voce** → digitare il numero con la tastiera → digitare il nome (per l'inserimento di testo: vedere capitolo 8, Composizione di SMS), premere per **Salvare.**

Cercare una voce in rubrica:

Aprire la rubrica: .

- Scorrere le voci con e .
- oppure: digitare le lettere iniziali del nome con la tastiera (se necessario scorrere con) Quando compare il nome desiderato, premere , per chiamare.

10 DOMANDE FREQUENTI

- Sullo schermo compare: "Inserire scheda SIM! Solo chiamate 112":** Verificare il verso in cui è stata inserita la scheda SIM.
- Chiamata non riuscita:** Verificare nuovamente la correttezza del numero di telefono selezionato e del prefisso locale. (È stato inserito il prefisso?).
- Sullo schermo non compare nulla/il display è nero:** Il telefono si trova in modalità di risparmio energia (premere un tasto qualsiasi per passare in stand-by) oppure è spento (premere per 2 secondi il tasto di accensione/spengimento per accendere il telefono).
- Il telefono cellulare non reagisce:** Rimuovere la batteria, reinserirla ed accendere il telefono. Se il telefono non reagisce ancora, rivolgersi al Centro assistenza.
- La procedura di ricarica non parte:** La procedura può richiedere alcuni minuti. In caso di mancata reazione per più di 10 minuti, rivolgersi al Centro assistenza.

11 SMALTIMENTO

Smaltimento dell'imballaggio: I materiali di imballaggio e di ausilio all'imballaggio sono riciclabili e devono essere consegnati presso un apposito centro di recupero.

Smaltimento delle batterie: Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici! L'utente è tenuto per legge a riconsegnare le batterie esauste (presso centri di raccolta locali o rivenditori specializzati).

Smaltimento dell'apparecchio: Una volta esaurita la vita di questo prodotto, non smaltirlo tra i normali rifiuti domestici. Ai fini della tutela dell'ambiente consegnarlo presso un centro di recupero materiali o di riciclaggio, dove si raccolgono e si smaltiscono correttamente apparecchi usati.



Nuova voce di rubrica via SMS:

Nel menu **Rubrica telefonica** → attivare la funzione **SMS in rubrica** per ricevere nuove voci di rubrica telefonica via SMS oppure indicare che le nuove voci possono essere inviate **solo da rubrica**. Il numero di telefono viene automaticamente salvato nella propria rubrica telefonica quando si riceve un SMS con il seguente testo: #Nome#Numero#, ad es: #Carlo# +436641234567#

Numeri Top5:

I numeri Top5 compaiono all'inizio della rubrica telefonica e possono essere selezionati anche premendo a lungo il numero attribuito loro tra i numeri Top5. Ad esempio, premere a lungo il tasto 1 per selezionare il numero Top1. Per salvare i numeri Top5: spingere verso il basso il selettore menu posto sul lato destro del telefono → premere 2 volte → **Rubrica telefonica** → premere 6 volte → **Top5** → **Salva Top5** → selezionare Top1, Top2, ... → selezionare un numero dalla propria rubrica telefonica (è possibile salvare come numeri Top5 solo numeri esistenti nella rubrica telefonica). Per modificarli: Top5 → **Modifica sequenza o scambia Top5** .

12 GARANZIA

Il periodo di garanzia di 24 mesi (batteria: 6 mesi) comincia con la consegna del dispositivo. Verificare la data di consegna con la ricevuta originale (fattura, scontrino) con il codice IMEI. Conservate questi documenti accuratamente. La copertura della nostra garanzia si basa sulle condizioni di garanzia in vigore al momento della consegna. In linea di massima, in base alla legislazione attuale, emporia non può essere considerata responsabile, in nessuna circostanza, per le seguenti situazioni:

- Qualsiasi perdita di dati.
- Qualsiasi danno particolare o accidentale, così come qualsiasi danno conseguente o collaterale, qualsiasi sia la modalità con la quale questi siano stati causati.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto menzionato di seguito è stato costruito conformemente alle Direttive CE in materia riportate sotto.

Denominazione dell'articolo: Dual Band Mobile Phone Numero articolo: V20m
Direttive UE in materia di apparecchiature radio e di telecomunicazione 1999/5/UE

CE 2200

R & TTE Directive 1999/5/EC

Norme EN di base e tecniche armonizzate:
L'articolo è conforme alle seguenti norme:
Health: EN 50360:2001
Radio: EN 301 511 V.9.0.2

Safety: EN 60950-1:2006/A11:2009
EN 62311:2008
EN 62209-1:2006
EMV: EN 301 489 -1 V1.8.1
EN 301 489-7 V1.3.1

Signed:
Eveline Pupeter
General Manager

Issue date: 01. 07. 2011
Area of Issue: Linz/Austria

emporia